

## 江戸時代後期文語の諸相

江戸時代後期の読本に使用された文語は、それが口頭語を写し取ったものではなく、また擬古文のようになんらかのモデル（主に平安時代の和文）を指向したものでもない。それは作者によって創作されたという一面をもち（雅俗折衷の和漢混淆文）、作者間でさまざまな変種が存在していたようである（作者間変異）。

また、山東京伝など一部の作者は黄表紙や洒落本のような口頭語に近いことばを使用した作品も残しており、当該文語を他の書き言葉スタイルと切替えていることがわかる（作者内変種）。

本発表では、山東京伝、曲亭馬琴などの読本のなかに現れた可能表現を主な対象にして、以下のことを考察することを試みる。

- (a-1) 江戸の読本で用いられた文語とはどのような性格のものか
- (a-2) それは、過去の日本語をどのように反映するか
- (b-1) 江戸時代の読本作者は、どのようなスタイルをもっていたか。
- (b-2) それは、切り離されたスタイルか、コアを同じくするスタイルか

## Aspects of written language in the second half of the Edo period

The written language employed in *yomihon* in the second half of the Edo period is neither a faithful depiction of the spoken language of the period and nor is it modeled on the written language of an earlier period. It is a language which was created by the authors of *yomihon* and had a lot of variation among it (inter-author variation).

Some authors such as SANTO Kyoden also left works which used a written style which is very near to the spoken language of the day, but also utilised style-shifting among his literary works (intra-author variation).

This paper tries to illuminate the following points:

- (a-1) What are the characteristics of the written language employed in *yomihon* in the second half of the Edo period?
- (a-2) How does it reflect the history of Japanese?
- (b-1) What kind of styles did the authors of *yomihon* have in their sociolinguistic competence?
- (b-2) Were the styles totally separated or did they share a common core?